

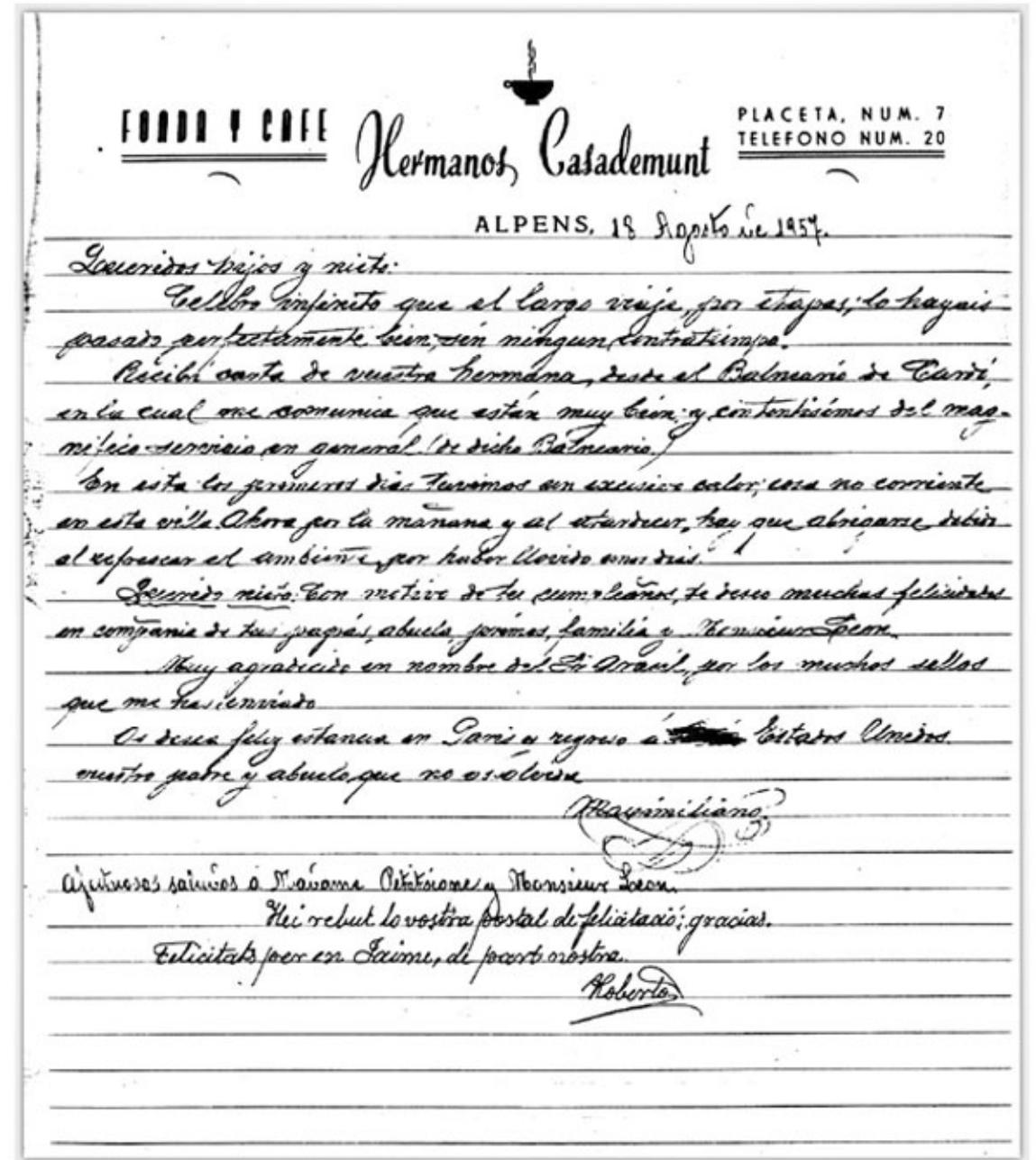
Recull de l'Epistolari del Llegat Ferrater Mora, cedit a la Càtedra Ferrater Mora de la Universitat de Girona, que fa referència a Alpens:

Font:



@ Tots els drets reservats. Publicació subjecta a la llicència de:

DUGi Fons Especials, el Repositori Digital de manuscrits, correspondència i documents dels Fons Especials de la Biblioteca de la Universitat de Girona.
Epistolari del Llegat Ferrater Mora



El nostre reconeixement per a la família FERRATER i MORA,
i a la CÀTEDRA FERRATER MORA de la UNIVERSITAT de GIRONA.
Gràcies.

dalpens

16 d'octubre de 1955

Queridos hijos y nieto.

En mi poder vuestras cartas del 5 de Septiembre ppdo y 8 del actual, 1 postal desde Florencia y el telegrama.

Ruego me dispenséis al no haber contestado oportunamente; debido que estuve muchos días en S. Carlos de la Rápita. Celebramos (abi S. Carlos) el santo de vuestra hermana, en compañía del Dtor Oriol, su Sra., una hermana y cuñado del mismo.

Celebro infinito que el viaje hubiese sido de vuestro agrado.

Alpens me probó como siempre, (bien) y con respecto al cambio de puerta, ^{de mi dormitorio} más ancha y con vidrieras: me gusta muchísimo. Muchas gracias a René porque aconsejó que no echarán todo el desván, por estar mejor como está ahora.

El día 15 de Septiembre ppdo se casó Carmen, hermana de la Antonia, y esta

contraerá matrimonio, si no ocurre ninguna novedad el día 30 del actual (día de tu cumpleaños, deseando lo pases felizmente, en compañía de tu esposa, hijo, tu madre política y el Sr. León)

Nosotros todos sin novedad, por ahora; deseando que sigáis en perfecta salud. Afectuosos saludos a Madame Petitsigne (deseando se halle completamente restablecida del catarro) y a Monsieur Leon; a los cuales agradezco infinito, sus deseos que son los míos, de volvernos a ver, pero son demasiados años (los míos, 77) para emprender un viaje tan largo.

Recuerdos de Antonia y Joaquín y de vuestro padre y abuelo, besos y abrazos

Maximiliano

Bama 16 de Octubre 1955

5-XI-55.

Queridos hijos y nieto:

En mi poder vuestras cartas del 5 Septiembre ppdo y 8 del actual, 1 postal desde Florencia y el telegrama.

Ruego me dispenséis al no haber contestado oportunamente; debido que estuve muchos días en S. Carlos de la Rápita. Celebramos (en S. Carlos) el santo de vuestra hermana, en compañía del Dtor. Oriol, su Sra., una hermana y cuñado del mismo.

Celebro infinito que el viaje por Italia hubiese sido de vuestro agrado.

Alpens me probó como siempre (bien) y con respecto al cambio de puerta de mi dormitorio, más ancha y con vidrieras: me gusta muchísimo. Muchas gracias a René porque aconsejó que no echarán todo el desván, por estar mejor como está ahora.

El día 15 de Septiembre ppdo se casó Carmen, hermana de la Antonia, y esta contraerá matrimonio, si no ocurre ninguna novedad el día 30 del actual (día de tu cumpleaños, deseando lo pases felizmente, en compañía de tu esposa, hijo, tu madre política y el Sr. León).

Nosotros todos sin novedad, por ahora; deseando que sigáis en perfecta salud. Afectuosos saludos a Madame Petitsigne (deseando se halle completamente restablecida del catarro.) y a Monsieur Leon; a los cuales agradezco infinito, sus deseos que son los míos, de volvernos a ver, pero son demasiados años (los míos, 77) para emprender un viaje tan largo.

Recuerdos de Antonia y Joaquín y de vuestro padre y abuelo, besos y abrazos

[Signatura]

24 de juliol de 1956

Estimados hijos y nieto:

Recibí vuestra carta de fecha 30 de Junio ppdo.

Celebro que hayáis recibido el paquete de "Destinos". A finales del mes actual os enviaré otro paquetes correspondientes al mes de Junio y el mes que [pase?].

Recibí carta de Sofía en la cual me comunica que fuisteis a recibirla a la estación y Renée y Jaime iban a Veules-les-Roses ([Seine- Mme. ?]) a pasar unos veinte días de vacaciones. Tu pasas un verano cargado de trabajo excesivamente pesado. Procura descansar lo que puedas en bien de tu salud.

Veo que hacéis un recorrido de 200 kilómetros, (París-Vezelay) con la misma facilidad que nosotros vamos de la Pza Palacio al Tibidabo.

Me alegro que Jaime progrese en sus estudios.

El mes próximo si no ocurre ninguna novedad, iré a Alpens (todo el mes de Agosto). Los tíos irán el día 12 del citado mes.

Yo me encuentro bastante mejorado de la visión (ojo izquierdo) gracias a que me cura un buen oculista.

He recibido con mucha alegría una posta del Renée, desde Veules-les-Roses, ([Seine- Mme. ?]) sitio de su veraneo con Jaime. Ves, s/ la postal, un panorama excelente. Que les pruebe mucho la estancia; es mi deseo.

Recuerdos de Antonia y Joaquín y de vuestro padre y abuelo muchos besos y abrazos

[Signatura]

Barna 24 de Julio 1956

Estimados hijos y nieto:
Recibí vuestra carta de fecha 30 de Junio ppdo.

Celebro que hayáis recibido el paquete de "Destinos". A finales del mes actual os enviaré otro paquetes correspondientes al mes de Junio y el mes que viene.

Recibí carta de Sofía en la cual me comunica que fuisteis a recibirla a la estación y Renée y Jaime iban a Veules-les-Roses (Seine- Mme.) a pasar unos veinte días de vacaciones.

Tu pasas un verano cargado de trabajo excesivamente pesado. Procura descansar lo que puedas en bien de tu salud.

Veo que hacéis un recorrido de 200 kilómetros, (París-Vezelay) con la misma facilidad que nosotros vamos de la Pza Palacio al Tibidabo.

Me alegro que Jaime progrese en sus estudios.

El mes próximo si no ocurre ninguna novedad, iré a Alpens (todo el mes de Agosto). Los tíos irán el día 12 del citado mes.

Yo me encuentro bastante mejorado de la visión (ojo izquierdo) gracias a que me cura un buen oculista.

He recibido con mucha alegría una postal de Renée, desde Veules-les-Roses, (Seine- Mme.) sitio de su veraneo con Jaime. Ves, s/ la postal, un panorama excelente. Que les pruebe mucho la estancia; es mi deseo.

Recuerdos de Antonia y Joaquín y de vuestro padre y abuelo muchos besos y abrazos
[Signatura]

Barna 24 de Julio 1956.

25-VII-56.

27 Juliol 1956.

Volgut germà: Vareig suposar que al arribar a casa a Sofia seria per vosaltres (al set de setmana) una mica d'estorb, però així vareig estar molt tranquila durant el seu viatge cap a l'Anglaterra. Escriu dient que està contenta, que fa molts progressos de l'idioma, però... que te una dispesera molt avara i per aquest motiu el menjar no va gaire bé i te de comprar-se extras; que li fa pagar fins quan telefona (vull dir telèfon local) però que no sap si canviar per poc temps. En canvi el seu company que ja varen conèixer ha tingut una gran sort, diu que no pot estar més bé i que son uns Srs. encantadors. Figurat que quan varen arribar a Cambridge, era ja tant tard degut a lo que ja sabeu, varen trobar a la pisarra de la estació una nota dient que telefonessin al telèfon... i llavors els varen anar a buscar i acompanyaren a Sofia a la seva dispesa. Hem rebut també una carta del director de l'escola dient que Sofia fa molts progressos i que és possible que la canviïn de classe.

No escriguis pas, ja t'imagino com estàs treballant. Benguerel fa molts dies que va telefonarme estrañat de que no li haves escrit dient si vares rebre els diners (mens i sens). Jo crec que venint Sofia la millor hauria sigut tels entregués ella. Li vareig donar 1,800 pts. El papa marcha el dia 1 d'Agost proper cap Alps. La última visita al oculista va dirme que naturalment l'ull esquerre està cec del tot, però que en el dret apreciava una mica de milloria, o sigui que si podem conservar com actualment està l'ull dret serà un èxit doncs el primer diagnòstic fou de que les artèries estaven estreñien el nervi òptic com al altre ull. Jo solsament desitjo que fins que mori conservi la mica de vista que li queda d'altra manera no puc pensar la pena que tindria.

Volgut germà: Vareig suposar que al anar a rebre a Sofia seria per vosaltres (al ser fi de setmana) una mica d'estorb, però així vareig estar molt tranquila durant el seu viatge cap a l'Anglaterra.

Escriu dient que està contenta, que fa molts progressos de l'idioma, però... que te una dispesera molt avara i per aquest motiu el menjar no va gaire bé i te de comprar-se extras; que li fa pagar [fuis?] quan telefona (vull dir telèfon local) però que no sap si canviar per poc temps. En canvi el seu company que ja varen conèixer ha tingut una gran sort, diu que no pot estar més bé i que son uns Srs. encantadors. Figurat que quan varen arribar a Cambridge, era ja tant tard degut a lo que ja sabeu, varen trobar a la pisarra de la estació una nota dient que telefonessin al telèfon... i llavors els varen anar a buscar i acompanyaren a Sofia a la seva dispesa. Hem rebut també una carta del director de l'escola dient que Sofia fa molts progressos i que és possible que la canviïn de classe.

No escriguis pas, ja t'imagino com estàs treballant. Benguerel fa molts dies que va telefonarme estrañat de que no li haves escrit dient si vares rebre els diners (mens i sens). Jo crec que venint Sofia la millor hauria sigut tels entregués ella. Li vareig donar 1,800 pts.

El papa marcha el dia 1 d'Agost proper cap Alps.

La última visita al oculista va dirme que naturalment l'ull esquerre està cec del tot, però que en el dret apreciava una mica de milloria, o sigui que si podem conservar com actualment està l'ull dret serà un èxit doncs el primer diagnòstic fou de que les artèries estaven estreñien el nervi òptic com al altre ull. Jo solsament desitjo que fins que mori conservi la mica de vista que li queda d'altra manera no puc pensar la pena que tindria.

No saps la sort que em tingut tu i jo de tenir a Antonia i el seu marit cuidan el papa sobre tot jo que puc marchar de Barcelona amb una gran tranquil·litat saben que està tan ben cuidat, això mateix de la vista va ser Antonia que va donarsen conte.

Aquests dies pasats 22-23-24-25 els hem pasat a la Seu de Urgell i Andorra invitats per el matrimoni Buscarons. Desde un refugi a 2.000 i pico de metros Pau va fer una postal per Jaume que ja deveu aver rebut.

Cuidat força i no el fatiguis massa es gasta per lo que es guaña i la salud no es compra.

Moltes abraçades de la teva germana que no t'oblida

[Signatura]

mai conservi la mica de vista que li queda d'altra manera no puc pensar la pena que tindria. No saps pas la sort que em tingut tu i jo de tenir a Antonia i el seu marit cuidan el papa sobre tot jo que puc marchar de Barcelona amb una gran tranquil·litat saben que està tan ben cuidat, això mateix de la vista va ser Antonia que va donarsen conte.

Aquests dies pasats 22-23-24-25 els hem pasat a la Seu de Urgell i Andorra invitats per el matrimoni Buscarons. Desde un refugi a 2.000 i pico de metros Pau va fer una postal per Jaume que ja deveu aver rebut. Cuidat força i no el fatiguis massa es gasta per lo que es guaña i la salud no es compra. Moltes abraçades de la teva germana que no t'oblida



FONDO Y CAJÉ

Hermanos Casademunt

PLACETA, NUM. 7
TELEFONO NUM. 20

ALPENS, 18 Agosto de 1957.

Queridos hijos y nieto:

Celebro infinito que el largo viaje, por etapas, lo hayáis pasado perfectamente bien, sin ningún contratiempo.

Recibí carta de vuestra hermana, desde el Balneario de Cardó, en la cual me comunica que están muy bien, y contentísimos del magnífico servicio en general (de dicho Balneario).

En esta los primeros días tuvimos un excesivo calor; cosa no corriente en esta villa. Ahora por la mañana y al atardecer, hay que abrigarse debido al refrescar el ambiente por haber llovido unos días.

Querido nieto: Con motivo de tu cumpleaños, te deseo muchas felicidades en compañía de tus papás, abuela, primos, familia y Monsieur Leon.

Muy agradecido en nombre del Sr. Arasil, por los muchos sellos que me has enviado.

Os desea feliz estancia en París y regreso a ~~los~~ Estados Unidos nuestro padre y abuela que no os olvida.

Maximiliano

Afectuosos saludos a Madame Petitsigne y Monsieur Leon.

Hei rebut lo vostra postal de felicitació; gracias.

Felicitats per en Jaume, de part nostra.

Roberta

Alpens, 18 Agosto de 1957

Queridos hijos y nieto:

Celebro infinito que el largo viaje, por etapas; lo hayáis pasado perfectamente bien, sin ningún contratiempo.

Recibí carta de vuestra hermana, desde el Balneario de Cardó, en la cual me comunica que están muy bien; y contentísimos del magnífico servicio en general (de dicho Balneario).

En esta los primeros días tuvimos un excesivo calor; cosa no corriente en esta villa. Ahora por la mañana y al atardecer, hay que abrigarse debido al refrescar el ambiente, por haber llovido unos días.

Querido nieto: Con motivo de tu cumpleaños, te deseo muchas felicidades en compañía de tus papás, abuela, primos, familia y Monsieur Leon.

Muy agradecido en nombre del Sr. Arasil, por los muchos sellos que has enviado.

Os desea feliz estancia en París y regreso a Estados Unidos, vuestro padre y abuelo que no os olvida

[Signatura]

Afectuosos saludos a Madame Petitsigne y Monsieur Leon.
Hei rebut lo vostra postal de felicitació; gracias.
Felicitats per en Jaume, de part nostra

[Signatura]

Queridos hermanos: Desde el día 2 que estamos en Barcelona y donde encontramos vuestra carta del 5 de Agosto pasado. Hemos estado todo el tiempo fuera, en Cardó. Prov. Tarragona, altura 500 mts., clima seco, y donde no hay más que un Balneario rodeado de montañas. Nos marchamos los días después de salir vosotros de Barcelona, pues Pablo como recordaréis estaba agotado físicamente (se pesó y la balanza nos asustó 49 Kgs. aún al escribirlo me equivocaba) y además con un sistema nervioso completamente desquiciado. Como a partir de la segunda semana empezó una gran mejoría decidimos quedarnos hasta 1º de Sept. y dejar la Rápita y su arroz efectivamente fue esto lo mejor, pues mejoró mucho y han cambiado incluso sus nervios pues duerme también mucho más que antes.

Encontré una nota (de la portera) de un giro de 500pts. de la Editorial Indice de Artes y Letras, pero como no estaba Pablo e iba a nombre de él no se pudo cobrar. Podrías escribirles y decirles que lo manden a nombre de Mercedes Ferrater, pues como yo soy la que está más en casa y si no es el mismo interesado (que firme) no lo puedes cobrar. Papá ya llegó de Alpens, pero [...il-legible] año no le fue muy bien, pues cuando se fue al lle [...il-legible] a la estación de San Quirico al bajar del tren se cayó [...il-legible] estuvo todo el tiempo sin poder salir a pasear pues se le [...il-legible] el tobillo, y además tuvo dos infecciones intestinales [...il-legible] ni que está muy contento de haber finalizado sus vacaciones. En cambio el tío Roberto parece que Alpens le ha [...il-legible] 10 años de sus 80.

Estamos contentos de saber otra vez de vosotros al leer ayer la carta que enviasteis a papá.

Renée: Esta mañana he encontrado en un paquetito las monedas y no sabes la alegría que tengo, y tal como te prometí te lo escribo pues ya se que también te alegrará a ti. También he encontrado un billeteiro de Jaime con un dólar y un número de lotería de un sorteo de un coche de París. Decidme si el número de lotería y el dólar queréis que os lo mande dentro de una carta.

Os supongo ya de vuelta al trabajo y que pasaréis un mes agradable pues en Septiembre la temperatura en casi todo el mundo es la mejor.

Estos recortes de periódicos son para que te imagines como deben estar de agitados los Amerienses y como se fastidiará F. si el petróleo sale como todo de nosotros.

Abrazos de Pablo y Sofía y Mercedes para sus hermanos y sobrina que no olvidan.

Queridos hermanos: Desde el día 2 que estamos en Barcelona y donde encontramos vuestra carta del 5 de Agosto pasado. Hemos estado todo el tiempo fuera, en Cardó. Prov. Tarragona, altura 500 mts., clima seco, y donde no hay más que un Balneario rodeado de montañas. Como Nos marchamos dos días después de salir vosotros de Barcelona, pues Pablo como recordaréis estaba agotado físicamente (se pesó y la balanza nos asustó 49 Kgs. aún al escribirlo me equivocaba) y además con un sistema nervioso completamente desquiciado. Como a partir de la segunda semana empezó una gran mejoría decidimos quedarnos hasta 1º de Sept. y dejar la Rápita y su arroz; efectivamente fue esto lo mejor, pues mejoró mucho y han cambiado incluso sus nervios pues duerme también mucho más que antes.

Encontré una nota (de la portera) de un giro de 500 pts. de la Editorial Indice de Artes y Letras, pero como no estaba Pablo e iba a nombre de él no se pudo cobrar. Podrías escribirles y decirles que lo manden a nombre de Mercedes Ferrater, pues como yo soy la que está más en casa y si no es el mismo interesado (que firme) no lo puedes cobrar. Papá ya llegó de Alpens, pero año no le fue muy bien, pues cuando se fue al lle a la estación de San Quirico al bajar del tren se cayó el tobillo, y además tuvo dos infecciones intestinales ni que está muy contento de haber finalizado sus vacaciones. En cambio el tío Roberto parece que Alpens le ha de 10 años de sus 80.

Estamos contentos de saber otra vez de vosotros al leer ayer la carta que enviasteis a papá.

Renée: Esta mañana he encontrado en un paquetito las monedas, y no sabes la alegría que tengo, y tal como te prometí te lo escribo pues ya se que también te alegrará a ti. También he encontrado un billeteiro de Jaime con un dólar y un número de un sorteo de un coche de París. Decidme si el número de lotería y el dólar queréis que os lo mande dentro de una carta.

Os supongo ya de vuelta al trabajo y que pasaréis un mes agradable pues en Septiembre la temperatura en casi todo el mundo es la mejor.

Estos recortes de periódicos son para que te imagines como deben estar de agitados los Amerienses y como se fastidiará F. si el petróleo sale como todo de nosotros.

Abrazos de Pablo y Sofía y Mercedes para sus hermanos y sobrina que no olvidan.

Queridos hermanos: Como va el reloj? Espero recibir algún día una pequeña carta tuya.

Abrazos de tu tía Mercedes

2.2.18 - 3

21 d'octubre de 1958

Queridos hijos y nieto:
Con mi poder vuestra estimada carta de fecha
4 del actual.

Celebraré infinito que disfrutéis de perfecta
salud. Nosotros sin novedad por ahora; A.D.G.

Deseo que tengas; o hayas tenido, buen éxito, en la
conferencia en Cleveland. (16 horas ida y vuelta;
son demasiadas horas de viaje en tren; no te parece?)
Recibió Jaime mi felicitación (desde Alpens) por el
día de su cumpleaños?

Mucha suerte tengáis en poder obtener la admisión
en una buena escuela para Jaime.

Por correo certificado envié los "Destinos" el día 17 de
Septiembre y 6 de Octubre, (este día el cumpleaños de vuestra
hermana Mercedes) correspondientes a los meses de
Agosto y Septiembre, próximos pasados.

Conviene que vuestra habitación que tenéis "bastante
desnuda"; la vistáis, pues vamos en camino del invierno.
Por anticipado te deseo muchas felicidades para
el día de tu cumpleaños, (30 del actual) en compañía
de tu esposa, hijo y demás personas de tu agrado;
tu padre y abuelo que no os olvida

Maximiliano

Queridos hijos y nieto:

En mi poder vuestra estimada carta de fecha 4 del actual.

Celebraré infinito que disfrutéis de perfecta salud. Nosotros sin novedad por ahora;
A.D.G. deseo que tengas; o hayas tenido, buen éxito, en la conferencia en Cleveland.
(16 horas ida y vuelta; son demasiadas horas de viaje en tren; no te parece?).

Recibió Jaime mi felicitación (desde Alpens) por el día de su cumpleaños? Mucha
suerte tengáis en poder obtener la admisión en una buena escuela para Jaime.

Por correo certificado envié los "Destinos" el día 17 de Septiembre y 6 de Octubre,
(este día el cumpleaños de vuestra hermana Mercedes) correspondientes a los meses
de Agosto y Septiembre, próximos pasados.

Conviene que vuestra habitación que tenéis "bastante desnuda"; la vistáis, pues
vamos en camino del invierno. Por anticipado te deseo muchas felicidades para el día
de tu cumpleaños (30 del actual) en compañía de tu esposa, hijo y demás personas de
tu agrado; tu padre y abuelo que no os olvida

[Signatura]

Muchos recuerdos de Antonia y Joaquín

Barna 21 de Octubre 1958.

22 de setembre de 1959

Queridos hijos y nieto:

Con mi poder vuestras estimadas cartas de fechas 24 de Agosto y 11 del actual.

Celebro que hubieseis tenido felices viajes al salir de Alpens para Toulouse y recoger al día siguiente a vuestros sobrinos de Cherburgo, y llevándolos después a su casa (de Cherburgo) lo cual representa infinidad de quilómetros recorridos.

Por no tener sellos de franqueo en Alpens, no pude enviar la "postal" que tengo escrita, en la cual felicitaba a Jaime por su cumpleaños, deseándole mucha salud y que por muchos años lo pueda celebrar.

Con Alpens tuvimos una temperatura muy variable. Algunos días fríos, lluviosos, con ribetes de tormenta con acompañamiento de piedra y vientos fuertes, etc. etc. y etc.

El día 31 de Agosto por la mañana; llegó Ant^a en buen día, pues pudimos aprovechar mañana y tarde para salir de excursión. El 1^o de Setbre regresamos a ésta por la mañana hasta las 3 de la tarde.)

Salimos de Alpens a las 4:45, con una tarde espléndida hasta Barna sin novedad.

A Antonia le gustó mucho el panorama y la comida de la fona.

Los tiets no regresarán a ésta, hasta fin de mes.

Nos hizo mucha gracia la suerte que tuvisteis en el viaje de París a Bryn Mawr, al no tener suficientes plazas para turistas, os dieron una de 1^a y además "champán" en la comida. (Suerte que tiene uno.)

El día 18 del actual, envié por correo certificado los "Destinos" correspondientes al mes de Agosto ppdo.

Recuerdos de Antonia y Joaquín y de vuestro padre, besos y abrazos

[Firma manuscrita]

Barna 22-9-59

6-X-59

Queridos hijos y nieto:

En mi poder vuestras estimadas cartas de fechas 24 de Agosto y 11 del actual.

Celebro que hubieseis tenido felices viajes al salir de Alpens para Toulouse y recoger al día siguiente a vuestros sobrinos de Cherburgo, y llevándolos después a su casa de Cherburgo, lo cual representa infinidad de quilómetros recorridos.

Por no tener sellos de franqueo en Alpens, no pude enviar la "postal" que tengo escrita, en la cual felicitaba a Jaime por su cumpleaños, deseándole mucha salud y que por muchos años lo pueda celebrar.

En Alpens tuvimos una temperatura muy variable. Algunos días fríos, lluviosos, con ribetes de tormenta y con acompañamiento de piedra y vientos fuertes, ect. ect y ect.

El día 31 de Agosto por la mañana; llegó Ant^a con buen día, pues pudimos aprovechar mañana y tarde para salir de excursión. El 1^o de Setbre regresamos a ésta (por la mañana llovió hasta las 3 de la tarde).

Salimos de Alpens a las 4:45; con una tarde espléndida hasta Barna sin novedad.

A Antonia le gustó mucho el panorama y la comida de la [fona?].

Los tiets no regresarán a ésta, hasta fin de mes. Nos hizo mucha gracia la suerte que tuvisteis en el viaje de París a Bryn Mawr, al no tener suficientes plazas para turistas, os dieron una de 1^a y además "champán" en la comida. (Suerte que tiene uno.)

El día 18 del actual, envié por correo certificado los "Destinos" correspondientes al mes de Agosto ppdo.

Recuerdos de Antonia y Joaquín y de vuestro padre, besos y abrazos

[Signatura]

Queridos hijos y nieto.

He recibido vuestra carta fecha 1º del mes actual. Muchas gracias por la felicitación de mi cumpleaños. Lo celebré en compañía de Mercedes, Sofía y Pablo, habiéndolo brindado (con "champagne") a vuestra salud.

Pablo y Mercedes agradecen que lamentáis (como ellos) el desastre del temporal que arrasó parte de la cosecha del arroz.

En esta hemos pasado muchos días malos: pues ha habido variación; nubosidad, lluvias y humedad excesiva, la cual es peor que el frío.

Los Destinos que recibisteis últimamente, corresponden al mes de Septiembre y no al de Agosto, como decís en la carta. Los del mes de Octubre los envíe por correo certificado el día 18 del corriente mes.

Deseo que la conferencia de Pittsburgh; haya sido un éxito.

Los tíos llegaron de Alpens a últimos de Septiembre y me encargan les de muchos recuerdos.

Sin otro particular recibí muchos saludos de Joaquín-Antº y de vuestros familiares; y besos y abrazos de nuestro padre y abuelo.

Maximiliano

Barna 24 Nbre 1959.

24 de novembre de 1959

Queridos hijos y nieto:

He recibido vuestra carta fecha 1º del mes actual. Muchas gracias por la felicitación de mi cumpleaños. Lo celebré en compañía de Mercedes, Sofía y Pablo habiendo brindado (con "champagne") a vuestra salud.

Pablo y Mercedes agradecen que lamentáis (como ellos) el desastre del temporal que arrasó parte de la cosecha del arroz.

En esta hemos pasado muchos días malos: pues ha habido variación; nubosidad, lluvias y humedad excesiva, la cual es peor que el frío.

Los Destinos que recibisteis últimamente: corresponden al mes de Septiembre y no al de Agosto como decís en la carta. Los del mes de Octubre los envíe por correo certificado el día 18 del corriente mes.

Deseo que la conferencia de Pittsburgh; haya sido un éxito.

Los tíos llegaron de Alpens a últimos de Septiembre y me encargan les de muchos recuerdos.

Sin otro particular recibí muchos saludos de Joaquín-Antº y de vuestros familiares; y besos y abrazos de vuestro padre y abuelo.

[Signatura]

Barna 24 Nbre 1959

24 de febrer de 1961

30-12-60
Volgut germà: Teneig rebre la teva carta del 30-12-60 no he contestat avans doncs no teniem ni tenit pensat lo que farem aquest istiu. Jo penso però que nosaltres anirem com sempre el mes d'Agost a Cardó. El papa no anirà pas a Alpens, perquè encare que lentament perd en totes les seves funcions. Jo faig els possibles per anar solament 15 dies a Cardó i que Pau s'hi quedés tot el mes doncs o trobo tant aburrit que es aixis em sentiré contenta. Com et dic el papa no anirà Alpens per l'Agost, Sofia es deixa dues assignatures per l'istiu doncs el quint de Farmàcia es dur i ademés li agrada quedar-se a Barcelona (ja en saps els motius); penso doncs que si podem obtenir el pis de que em parles el mes d'Agost anirà bé, doncs quedaran a Barcelona de la família el papa i Sofia, i ademés jo procuraré passar-hi uns dies i crec que encare resultaria un divertit, doncs podrem fer alguna sortideta de nit a pendre la fresqueta o simplement un Coca-Cola al terradet de casa, i per vosaltres serà un estalvi gran el no estar al Hotel. Com ja et dic el papa va perdent i naturalment dona més feina doncs sobre la feina normal, avui aboca l'orinal, demà la sopa al lliit, naturalment 80 anys són per tenir falles. Com vareig notar i crec que amb raó un nerviosisme per par de Antònia degut naturalment a més feina sobre feina i com de cap manera convé tenir-la aminada vareig solucionar l'assumpt.

naturalment 80 anys son per tenir falles. Com vareig notar i crec que amb raó un nerviosisme per par de Antònia degut naturalment a més feina sobre feina i com de cap manera convé tenir-la aminada vareig solucionar l'assumpt. Desde el mes de novembre que per les tardes va una noia a ajudarlos i cosa necessaria vigilar doncs el papa s'adorm a ratets i amb la estufa encesa és perillós estar sol. Jo unia volgut pagar a Antònia perquè es quedés ella, però naturalment esclaviscaria sense sortir de casa també s'auria cansat i aixis ella per les tardes s'esbargia i tot rutlla bé. Jo com has vist, no te demanat mai res econòmicament per els pares, doncs se que fins fa poc la teva situació no era per despeses; ara si que crec ja ha pasat per tu la inestabilitat. Ara be com tu saps, si be el papa del seu passar en té per la casa cuan venen extras no pot acudir, jo crec doncs que ara no trobaràs malament que ens partisim aquest gasto actual, que és de 175 pts semanals, que jo crec que al canvi del dòlar serà petit per a tu. Estic contenta de que per fi hagi obtingut la ciutadania Americana, doncs tens aixis moltes coses arreglades. Tot arriba i esperant que arriuin les coses arriba també lo que nos voldria, la fi. Abans de Nadal Arturo va demanar per venir personalment a felicitar nos les festes i naturalment varem rebre'l (i cada dia m'agrada més poc) aixis és que les coses estan igual però amb un punt per parlar ja de casar, doncs crec que l'any que ve acaba la carrera i es volen casar, o sigui que el cacao arribarà aviat. Jo tinc un temps d'avaniment, desde festes la meva ciàtica em dona intenses molèsties i he tingut de fer repòs absolut i tinc de portar altra vegada cotilla-corasa com en el temps mitgeval. Com està Jaume? Es estudios? Recats a Jaume i Renè. Un bon forni abraçada de la teva germana Mercè. 9-III-61, Barcelona 24-Febrer 1961

Volgut germà: Vareig rebre la teva carta del 30-12-60 no he contestat avans doncs no teniem ni tenit pensat lo que farem aquest istiu. Jo penso però que nosaltres anirem com sempre el mes d'Agost a Cardó.

El papa no anirà pas a Alpens, perquè encare que lentament perd en totes les seves funcions. Jo faig els possibles per anar solament 15 dies a Cardó i que Pau s'hi quedés tot el mes doncs o trobo tant aburrit que es aixis em sentiré contenta. Com et dic el papa no anirà Alpens per l'Agost, Sofia es deixa dues assignatures per l'istiu doncs el quint de Farmàcia es dur i ademés li agrada quedar-se a Barcelona (ja en saps els motius); penso doncs que si podem obtenir el pis de que em parles el mes d'Agost anirà bé, doncs quedaran a Barcelona de la família el papa i Sofia, i ademés jo procuraré passar-hi uns dies i crec que encare resultarà més divertit, doncs podrem fer alguna sortideta de nit a pendre la fresqueta o simplement un Coca-Cola al terradet de casa, i per vosaltres serà un estalvi gran el no estar al Hotel.

Com et dic el papa va perdent i naturalment dona més feina doncs sobre la feina normal, avui aboca l'orinal, demà la sopa al lliit, naturalment 80 anys són per tenir falles. Com vareig notar i crec que amb raó un nerviosisme per par de Antònia degut naturalment a més feina sobre feina i com de cap manera convé tenir-la aminada vareig solucionar l'assumpt.

Desde el mes de novembre que per les tardes va una noia a ajudarlos i cosa necessaria vigilar doncs el papa s'adorm a ratets i amb la estufa encesa és perillós estar sol. Jo auria volgut pagar a Antònia perquè es quedés ella, però naturalment s'auria cansat i aixis ella per les tardes s'esbargia i tot rutlla bé.

Jo com has vist, no te demanat mai res econòmicament per els pares, doncs se que fins fa poc la teva situació no era per despeses; ara si que crec ja ha pasat per tu la inestabilitat. Ara be com tu saps, si be el papa del seu passar en té per la casa cuan venen extras no pot acudir, jo crec doncs que ara no trobaràs malament que ens partisim aquest gasto actual, que és de 175 pts semanals, que jo crec que al canvi del dòlar serà petit per a tu.

Estic contenta de que per fi hagi obtingut la ciutadania Americana, doncs tens aixis moltes coses arreglades. Tot arriba i esperant que arriuin les coses arriba també lo que nos voldria, la fi.

Abans de Nadal Arturo va demanar per venir personalment a felicitar nos les festes i naturalment varem rebre'l (i cada dia m'agrada més poc) aixis és que les coses estan igual però amb un punt per parlar ja de casar, doncs crec que l'any que ve acaba la carrera i es volen casar, o sigui que el cacao arribarà aviat.

Jo tinc un temps d'avaniment, desde festes la meva ciàtica em dona intenses molèsties i he tingut de fer repòs absolut i tinc de portar altra vegada cotilla-corasa com en el temps mitgeval. Com està Jaume? Es estudios?

Recorts a Jaume i Renè

Una ben forta abraçada de la teva germana

Espero que el fest haurà
animal, aquí he fet un
bon moment i no me'ho de
humilitat de Barcelona un
dolc moment.

moltes coses arreglades. Tot arriba i esperant que arriuin les coses arriba també lo que nos voldria, la fi. Abans de Nadal Arturo va demanar per venir personalment a felicitar nos les festes i naturalment varem rebre'l (i cada dia m'agrada més poc) aixis és que les coses estan igual però amb un punt per parlar ja de casar, doncs crec que l'any que ve acaba la carrera i es volen casar, o sigui que el cacao arribarà aviat. Jo tinc un temps d'avaniment, desde festes la meva ciàtica em dona intenses molèsties i he tingut de fer repòs absolut i tinc de portar altra vegada cotilla-corasa com en el temps mitgeval. Com està Jaume? Es estudios? Recats a Jaume i Renè. Un bon forni abraçada de la teva germana Mercè. 9-III-61, Barcelona 24-Febrer 1961



27 de juny de 1961

Queridos hijos y nieto:
Con mi poder vuestra estimada carta de fecha 15 del actual.

Celebraré infinito que tengáis buena estancia en París; y felices viajes por las Naciones, que me anunciáis en vuestra carta.

Los tiets Lola y Roberto están pasando las vacaciones en Alpens. Se marcharon el día 23 del actual; y si no ocurre ninguna novedad; no regresarán hasta a últimos de Septiembre.

Adjunto un recorte de "La Vanguardia". Habla de la concesión a D. José María de Sagarra de la Gran Cruz de Alfonso el Sabio.

En esta; muchos días antes de entrar en el verano ya hacia muchísimo calor. Según el Servicio Meteorológico; a fin de semana tendremos aire fresco ^{o nebuloso}.

Recuerdos de Antonia y Joaquín y besos y abrazos (que pronto serán efectivos) de vuestro padre y abuelo.

8-VII-61 Maximiliano
Barna 27-6-61

Queridos hijos y nieto:

En mi poder vuestra estimada carta de fecha 15 del actual.

Celebré infinito que tengáis buena estancia en París; y felices viajes por las Naciones, que me anunciáis en vuestra carta.

Los tiets Lola y Roberto están pasando las vacaciones en Alpens. Se marcharon el día 23 del actual; y si no ocurre ninguna novedad; no regresarán hasta a últimos de Septiembre.

Adjunto un recorte de "La Vanguardia". Habla de la concesión a D. José María de Sagarra de la Gran Cruz de Alfonso el Sabio.

En esta; muchos días antes de entrar en el verano ya hacia muchísimo calor. Según el Servicio Meteorológico; a fin de semana tendremos aire fresco (y regalado).

Recuerdos de Antonia y Joaquín y besos y abrazos (que pronto serán efectivos) de vuestro padre y abuelo.

[Signatura]

Barna 27-6-61

24 de juny de 1963

Queridos hijos y nieto:
Recibi vuestra carta fecha 2 del actual; y tu nuevo libro 'Tres Mundos', por lo cual te felicito; y te deseo tengas mucho éxito de ventas.

Lamento infinito la mala suerte que habéis tenido; al no poder ingresar Jaime en ninguno de los Colegios que lo habéis solicitado. Me alegraré que ya hayáis encontrado uno que sea de vuestro agrado.

Deseo que tengáis buen verano; lamentando no podermos ver hasta el año próximo (D.M.)

Sofía me ha comunicado que si no ocurre ninguna novedad, va a tener un bebé.

Supongo que habréis recibido los "Destinos" correspondientes al mes de Abril; los del mes de Mayo los entregué en Correos el 19 del mes actual.

Los tiets Lola y Roberto; el día 28 del corriente mes, marcharán a Alpens para pasar las vacaciones de verano, por un periodo de tres meses.

así, como suena", a los que deseo salud, para que lo puedan pasar sin ninguna novedad.

Saludos de Ant^a y Quimet y muchos besos y abrazos de vuestro padre y abuelo

Maximiliano

Barna 24 de junio 1963

Queridos hijos y nieto:

Recibi vuestra carta fecha 2 del actual; y tu nuevo libro "Tres Mundos", por lo cual te felicito; y te deseo tengas mucho éxito de ventas.

Lamento infinito la mala suerte que habéis tenido; al no poder ingresar Jaime en ninguno de los Colegios que lo habéis solicitado. Me alegraré que ya hayáis encontrado uno que sea de vuestro agrado.

Deseo que tengáis buen verano; lamentando no podermos ver hasta el año próximo (D.M.)

Sofía me ha comunicado que si no ocurre ninguna novedad, va a tener un bebé.

Supongo que habréis recibido los "Destinos" correspondientes al mes de Abril; los del mes de Mayo los entregué en Correos el 19 del mes actual.

Los tiets Lola y Roberto; el día 28 del corriente mes, marcharán a Alpens para pasar las vacaciones de verano, por un periodo de tres meses, "así, como suena", a los que deseo salud para que lo puedan pasar sin ninguna novedad.

Saludos de Ant^a y Quimet y muchos besos y abrazos de vuestro padre y abuelo.

[Signatura]

Barna 24 de Junio 1963.

24 de juliol de 1963

Queridos hijos y nieto:

Recibí carta de Renée de fecha 22 de Junio ppdo; (y la del 9 del actual mes) en la cual me envió un programa de la Universidad que ha sido admitido Jaime como alumno. Celebro que después del mucho trabajo y preocupaciones; hayáis encontrado por fin, un buen Colegio

Procura no trabajar con exceso (en perjuicio de la salud) en la ampliación de tu Diccionario.

Habéis recibido los "Destinos" correspondientes al mes de Mayo? Los del mes de Junio ppdo; los envié el día 20 del pte mes

En esta: el calor y la humedad se han puesto de acuerdo para que sudemos de lo lindo; al contrario de lo que nos escriben los tíos Roberto y Lola desde Alpens; de que disfrutan de un clima ideal.

Adjunto 2 recortes del periódico La Vanguardia, por si pueden interesarte.

Muchos recuerdos de Antonia y Joaquín; y de nuestro padre y abuelo, besos y abra-

zos

Maximiliano

Barna 24 de Julio 1963

Queridos hijos y nieto:

Recibí carta de Renée de fecha 22 de Junio ppdo; (y la del 9 del actual mes) en la cual me envió un programa de la Universidad que ha sido admitido Jaime como alumno. Celebro que después del mucho trabajo y preocupaciones; hayáis encontrado por fin, un buen Colegio.

Procura no trabajar con exceso (en perjuicio de la salud) en la ampliación de tu Diccionario.

Habéis recibido los "Destinos" correspondientes al mes de Mayo? Los del mes de Junio ppdo; los envié el día 20 del pte mes.

En esta: el calor y la humedad se han puesto de acuerdo para que sudemos de lo lindo; al contrario de lo que nos escriben los tíos Roberto y Lola desde Alpens; de que disfrutan de un clima ideal.

Adjunto 2 recortes del periódico La Vanguardia, por si pueden interesarte.

Muchos recuerdos de Antonia y Joaquín; y de vuestro padre y abuelo, besos y abrazos

[Signatura]

Barna 24 de Julio 1963.

26 de setembre de 1963

Queridos hijos y nieto:
He recibido vuestra carta fecha 6 del
corrente mes.
Celebraré infinito que hayáis tenido fe-
lices viajes.
Creo que Jaime cuando haya hecho algu-
nas amistades con sus condiscípulos; le pasará
l'anyorament.
Ant^a y Joaquín han pasado en Canet de Mar
sus 15 días de vacaciones; muy bien.
Con esta ha hecho un tiempo malo en sus
vacaciones de trombas de agua; desbordamientos
de ríos, arrastrando todo cuanto tenía al
paso; mucha humedad; y algunos días, fría
en un mes de Setembre pésimo.
Supongo que ya habréis recibido los
Destinos del mes de Julio, los del mes de
Agosto los envío por correo certificado. Y en el
mismo paquete, una hoja de La Vanguardia
y otra hoja de La Gaceta Ilustrada, en
la cual hay un artículo con la crítica de

Fu nuevo libro: Tres Mundos. Cataluña
España-Europa.
Los tiets: Roberto y Lola, han regresado
de Alpens; dando por terminadas sus vacaciones
y habiéndose vendido los muebles del piso que
tenían alquilado, puesto que acordaron no
volver mas a Alpens, por resultarles demasiado
lejos y viaje pesado.
Recuerdos de Ant^a y Joaquín y de
vuestro padre besos y abrazos

Stacemiliano

Barna 26 Setembre de 1963

4-X-63

Queridos hijos y nieto:

He recibido vuestra carta fecha 5 del cornte mes.

Celebré infinito que hayáis tenido felices viajes.

Creo que Jaime cuando haya hecho algunas amistades con sus condiscípulos; le pasará "l'anyorament".

Ant^a y Joaquín han pasado en Canet de Mar sus 15 días de vacaciones; muy bien.

En esta ha hecho un tiempo malo en sus vacaciones de trombas de agua; desbordamientos de ríos, arrastrando todo cuanto tenía al paso; mucha humedad; y algunos días, frío en fin un mes de Sepbre pésimo.

Supongo que ya habréis recibido los Destinos del mes de Julio, los del mes de Agosto los envío por correo certificado. Incluyo en el mismo paquete, una hoja de "La Vanguardia" y otra (hoja de "La Gaceta Ilustrada" en la cual hay un artículo con la crítica de tu nuevo libro: Tres mundos: Cataluña-España-Europa.

Los tiets; Roberto y Lola, han regresado de Alpens; dando por terminadas sus vacaciones; y habiéndose vendido los muebles del piso que tenían alquilado, puesto que acordaron no volver más a Alpens, por resultarles demasiado lejos y viaje pesado.

Recuerdos de Ant^a y Joaquín y de vuestro padre besos y abrazos.

[Signatura]

Barna 26 Sepbre de 1963.

26 de maig de 1964

Queridos hijos y nieto:

En mi poder vuestra carta de fecha 3 del actual. Veo que por no perder la costumbre del trabajo; lo verificastes dando "Conferencias"; durante el viaje hacia el departamento veraniego.

Los tios J y Lo, han resuelto no ir ya a Alpens; por encontrar el viaje largo y penoso; habiendo alquilado para este verano; un piso en "S. Juan de Vilatorta", un pueblecito cercano a Barma. En dicho pueblecito los hermanos de la tía Lola tienen una Granja; y se dedican a la venta de gallinas, huevos, pollos y conejos. Adjunto este recorte del periódico; para que veas si este Ferrater que formó parte del jurado; eres tu.

Supongo que Jaime debe estar más contento que unas Pascuas con motivo de poder ^{estar} a vuestro lado, un mes antes del previsto.

Los mismos pintores, que el mes pasado pintaron el comedor y corredor; han pintado

el cuarto-librería y puertas, con el mismo éxito.

Con recuerdos de los tios, Joaquín y Antonia; y de vuestro padre y abuelo besos y abrazos.

Maximiliano

Barma 26 Mayo 1964.

Queridos hijos y nieto:

En mi poder vuestra carta de fecha 3 del actual.

Veo que por no perder la costumbre del trabajo; lo verificastes dando "Conferencias"; durante el viaje hacia el departamento veraniego.

Los tios J y Lo, han resuelto no ir ya a Alpens; por encontrar el viaje largo y penoso; habiendo alquilado para este verano; un piso en "S. Juan de Vilatorta", un pueblecito cercano a Barma. En dicho pueblecito los hermanos de la tía Lola tienen una Granja; y se dedican a la venta de gallinas, huevos, pollos y conejos.

Adjunto este recorte del periódico; para que veas si este Ferrater que formó parte del jurado; eres tu.

Supongo que Jaime debe estar más contento que unas Pascuas con motivo de poder estar a vuestro lado, un mes antes del previsto.

Los mismos pintores, que el mes pasado pintaron el comedor y corredor; han pintado el cuarto-librería y puertas, con el mismo éxito.

Con recuerdos de los tios, Joaquín y Antonia; y de vuestro padre y abuelo besos y abrazos.

[Signatura]

Barma 26 Mayo 1964.

Barcelona 24 juny 1967

Volguts Josep M^e i Renè: Avui sortim cap a París, en un viatge que ja estava projectat de molt temps junt amb dos enginyers de l'Ajuntament per assumptes "escombraries". Arribarem si a Déu plau, el Diumenge nit 2 de Juliol. Sortim bastant lisiats. Pau air va sortir del Hospital de San Pau on ha estat uns dies per fer-li un complet reconeixemen. Res maligne, però moltes cosetes. Joestic millorant de uns dolors de nuca que m'han tingut impossibilitada bastant dies. Ja veieu doncs que si no fos cosa del treball estem més per estar a casa que a París. Ojalá vinguesim reviscolats. Telefoneu el dilluns mati. A la

portera de casa he deixat un paquet amb la cafetera i café. Els tios s'en van a Alps el dia 1 Juliol; si vols veurels, que el tiet torna a estar reviscolat de bó de bó.

Reben tots dos una abraçada de la vostra germana

Renè

24 de juny de 1967

Barcelona 24 Juny 1967

Volguts Josep M^a i Renée: Avui sortim cap a París, en un viatge que ja estava projectat de molt temps junt amb dos enginyers de l'Ajuntament per assumptes "escombraries". Arribarem si a Déu plau, el Diumenge nit 2 de Juliol. Sortim bastant lisiats. Pau air va sortir del Hospital de San Pau on ha estat uns dies per fer-li un complet reconeixemen. Res maligne, però moltes cosetes. Joestic millorant de uns dolor de nuca que m'han tingut impossibilitada bastant dies. Ja veieu doncs que si no fos cosa del treball estem més per estar a casa que a París. Ojalá vinguesim reviscolats. Telefoneu el dilluns mati. A la portera de casa he deixat un paquet amb la cafetera i café. Els tios s'en van a Alps el dia 1 Juliol, si vols veurels, que el tiet torna a estar reviscolat de bó de bó.

Rebeu tots dos una abraçada de la vostra germana

[Signatura]